

Быль принесенъ на корабль среброногой Ѡетидой, наполненъ
Множествомъ теплыхъ плащей, и волнистыхъ ковровъ, и хитоновъ.

Тамъ у него находился и кубокъ работы искусной. 225.

Смертный другой изъ него еще не пилъ вина огневаго

И никому, кромѣ Зевса, не дѣлалъ онъ имъ возліяній.

Кубокъ изъ ларя доставъ, онъ сперва его сѣрой очистилъ,

Послѣ старательно вымылъ прекрасной водою прозрачной,
Руки умылъ себѣ также, виномъ его темнымъ наполнилъ, 230.

Сталъ средь двора и, на небо смотря, возливалъ и молился,

И не укрылся отъ взоровъ онъ громолюбиваго Зевса:

«Властный Додонскій Зевесъ, Пеласгійскій, далеко живущій,

Въ хладной царящій Додонѣ, толпою жрецовъ окруженный—

Селловъ, не моющихъ ногъ, на землѣ отдыхающихъ голой! 235.

Ты уже внялъ мнѣ однажды, въ тотъ день, какъ тебѣ я молился.

Много почтилъ ты меня, покаравши Ахейское войско.

Нынѣ еще разъ, какъ прежде, мое ты исполни моленье.

Самъ остаюсь я покуда въ кругу кораблей быстроходныхъ,

Только товарища друга съ большою толпой Мирмидонянъ 240.

Въ бой посылаю. Даруй ему славу, о Зевсъ Громовержецъ,

Сердце въ груди у него укрѣпи и безтрепетнымъ сдѣлай.

Гекторъ пусть нынѣ увидитъ, каковъ на войнѣ нашъ товарищъ:

Въ силахъ одинъ-ли онъ биться, иль только тогда побѣждаютъ

Руки его, когда я съ нимъ труды раздѣляю Арея. 245.

Послѣ-жъ того какъ сраженье и шумъ отразитъ онъ отъ флота,

Пусть невредимый ко мнѣ онъ къ судамъ быстроходнымъ вернется

Вмѣстѣ съ dospѣхами всѣми и всею дружиною храброй».

Такъ онъ молился, и Зевсъ Промыслитель услышалъ моленье.

Первую просьбу исполнилъ, вторую отвергъ Олимпіецъ. 250.

Далъ удалить онъ Патроклу отъ флота сраженье и крики,

Но не дозволилъ ему невредимымъ изъ боя вернуться.

И, совершивъ возліянье и Зевсу отцу помолившись,

Въ ставку вернулся владыка и, въ ларь положивши свой кубокъ,

Вышелъ и сталъ предъ шатромъ, оттого что желалъ въ своемъ
сердцѣ 255.

Видѣть ужасную схватку Троянскихъ мужей и Ахейскихъ.

А Мирмидонцы межъ тѣмъ, за Патрокломъ вождемъ ополчившись,

Двигались вмѣстѣ, пока на враговъ не обрушились грозно.

Тутъ вразсыпную они налетѣли, подобно какъ осы,

Что при дорогѣ ютятся въ скалѣ, обозленные сильно, 260.

Ибо ихъ часто дразнятъ и въ гнѣздѣ придорожномъ тревожатъ